



INFORMACYJNY BIULETYN URZĘDU GMINY TERESPOL

NR.

1 / 2011

STYCZEŃ
MARZEC

ul. Wojska Polskiego 47

TEL. 83 376 12 20; FAX 83 376 12 29

21-550 Terespol

E-MAIL: info@terespol.ug.gov.pl

PRZEJŚCIE DLA PIESZYCH



W dniu 23.03.2011 r. w Gminnym Ośrodku Kultury w Koroszczynie odbyło się międzynarodowe spotkanie dotyczące perspektyw powstania granicznego przejścia pieszego pomiędzy Polską a Białorusią.



Str. 1 ■▶

Z PRAC RADY GMINY TERESPOL

Str. 1 ■▶

REFERENDUM NIE BĘDZIE !!!

Str. 2 ■▶

PODSUMOWANIE XV MARSZU SZLAKIEM LEGIONÓW PO PODLASIU

Str. 3 ■▶

KOLEJNE INWESTYCJE Z POMOCĄ UNII EUROPEJSKIEJ W GMINIE TERESPOL

Str. 4 ■▶

MIŁOŚĆ W POETYCKIM SŁOWIE

Str. 5 ■▶

PRZEJŚCIE DLA PIESZYCH



W dniu 23.03.2011 r. w Gminnym Ośrodku Kultury w Koroszczyńcu odbyło się międzynarodowe spotkanie dotyczące perspektyw powstania granicznego przejścia pieszego pomiędzy Polską a Białorusią.

Na spotkanie przybyli Konsul RP w Brześciu Anna Nowakowska, Konsul Republiki Białoruś w Białej Podlaskiej Aleksander Łozicki, Poseł Jerzy Stefaniuk, Mer Miasta Brześć Aleksander Pałyszczuk, Zastępca Mera Kowalczuk Wasilij, Naczelnik Wydziału Architektury i Budownictwa, Dyrektorem KUP, Rektor Brzeskiej Państwowej Technicznej Szkoły Wyższej,

Architekt, Dyrektor LZPG w Chełmie Jerzy Jaworski, Starosta Bialski Tadeusz Łazowski oraz przedstawiciele samorządu miasta i gminy Terespol i przedstawiciele służb granicznych Polski i Białorusi.

Delegacja z Brześcia przedstawiła projekt budowy przejścia granicznego wraz z planami zagospodarowania przestrzennego i turystycznego na terenie Republiki Białoruś. Obiekt ten przeznaczony byłby do obsługi ruchu pieszego i ewentualnie rowerowego. Rozważano również pomysł przystosowania istniejącego przejścia drogowego do ruchu pieszego. Wszystkim obecnym przypadł jednak do gustu projekt bazujący na historycznym połączeniu Terespoła z Brześciem poprzez most do Bramy Terespolskiej.

Poruszono również kwestie zagospodarowania, także po stronie polskiej, terenu wokół nowego przejścia. Istotną propozycją było wykorzystanie historycznych obiektów nie tylko fortów twierdzy Brześć, ale również przystani na rzece Bug oraz terenu na Wyspie Pogranicznej. Są to miejsca, które można wykorzystać do zorganizowania pracy różnych placówek muzealnych. Ważną kwestią staje się także możliwość udostępnienia, zamkniętego w chwili obecnej dla żeglugi odcinka rzeki Bug między przejściem drogowym oraz kolejowym.

Strony ustaliły, że niezbędne jest powołanie zespołu roboczego, który określiłby możliwości i zakres zadań poszczególnych stron zaangażowanych w realizację takiego planu. Spotkanie zespołu roboczego ustalono na początek kwietnia.

K. Gójski

Z PRAC RADY ...

28 grudnia 2010 r. i 11 stycznia 2011 r. odbyły się kolejno II i III Sesja Rady Gminy Terespol, którym przewodniczył Pan Mieczysław Romaniuk.

Podczas II Sesji Przewodnicząca Gminnej Komisji Wyborczej Pani Danuta Wowczeniuk wręczyła zaświadczenie o wyborze na radnego Pani Jadwidze Turula. Następnie radna złożyła ślubowanie, co jest równoznaczne z objęciem mandatu na kadencję 2010-2014. Stosowaną uchwałą Pani Jadwiga Turula została dopisana do składu osobowego Komisji Rewizyjnej.

Istotnym punktem porządku obrad II Sesji Rady Gminy Terespol było podjęcie uchwały w sprawie uchwalenia budżetu gminy na 2011 rok do którego Radni Gminy nie

wnieśli uwag. Budżet Gminy na 2011 r. został uchwalony jednogłośnie. Dochody budżetu gminy określone zostały łącznie w wysokości **21.188.159,00 zł**, z tego dochody bieżące w kwocie **19.948.303,02 zł** i dochody majątkowe w kwocie **1.239.855,98 zł**, natomiast łączna kwota planowanych wydatków budżetu gminy została określona w wysokości **26.163.791,00 zł**, z tego wydatki bieżące w kwocie **16.700.784,00 zł** i wydatki majątkowe w kwocie **9.463.007,00 zł**.

Pełny tekst uchwalonego budżetu gminy na 2011 rok znajduje się pod adresem www.terespol.netbip.pl.

W kolejnej części posiedzenia Radni Gminy podjęli następujące uchwały:

- w sprawie wieloletniej prognozy finansowej.
- w sprawie zmian w budżecie gminy na 2010 r.
- zmieniającą uchwałę w sprawie ustalenia składów osobowych stałych Komisji Rady Gminy Terespol.
- zmieniającą uchwałę w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości obowiązujących na terenie gminy Terespol w 2011 roku.
- w sprawie określenia wzorów formularzy dotyczących podmiotów i przedmiotów opodatkowania.
- w sprawie zatwierdzenia taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę oraz zbiorowe odprowadzanie ścieków.
- w sprawie przyjęcia „Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych w Gminie Terespol na lata 2011-2015”.
- w sprawie uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, Narkomanii oraz Przemocy w Rodzinie na 2011 rok.
- w sprawie określenia trybu i sposobu powoływania i odwoływania członków Zespołu Interdyscyplinarnego oraz szczegółowych warunków jego funkcjonowania.
- w sprawie powołania Komisji do sprawdzenia wniosku o przeprowadzenie referendum lokalnego.

Podczas posiedzenia III Sesji Dyrektor Generalny Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie Pan Jarosław Szymczyk dokonał wręczenia odznaczenia państwowego, nadanego przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

Te zaszczytne odznaczenie - Srebrny Krzyż Zasługi został wręczony wieloletniej Radnej Gminy Terespol Pani

Halinie Ostapczuk, za zasługi w działalności społecznej i samorządowej. Gratulacje również złożyli Starosta Biański Tadeusz Łazowski, Wójt Gminy Terespol oraz Przewodniczący Rady Gminy Terespol Pan Mieczysław Romaniuk.

W kolejnej części posiedzenia Radni Gminy Terespol podjęli uchwałę w sprawie odrzucenia wniosku mieszkańców o przeprowadzenie referendum lokalnego. Za odrzuceniem wniosku mieszkańców o przeprowadzenie referendum lokalnego głosowało 13 radnych, przeciw - 1, wstrzymujących się - 0.

W końcowej części posiedzenia radni zapoznali się ze sprawozdaniem z realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, Przeciwdziałania Narkomanii, Przemocy Domowej oraz Wykluczenia Społecznego za rok 2010, do którego nie wnieśli uwag.

RADA GMINY TERESPOL KADENCJA 2010 - 2014

Przewodniczący Rady Gminy Terespol:

Mieczysław Romaniuk

Wiceprzewodnicząca Rady Gminy Terespol:

Halina Ostapczuk

KOMISJA BUDŻETOWO - FINANSOWA I SPRAW SPOŁECZNYCH:

Przewodniczący:

Józef Śreniawski

Członkowie:

Wiesław Kowalski

Andrzej Moździerz

Waldemar Kopcewicz

Mirosław Kijuk

Bogusław Parafiniuk

Gabriel Gryciuk

Adam Sepczuk

Artur Łozak

KOMISJA REWIZYJNA:

Przewodniczący:

Jan Krzyżanowski

Członkowie:

Janusz Semeniuk

Grzegorz Oleszczuk

Jadwiga Turula

M. Szymańska

W dniu 14 lutego br. odbyła się w Gminnym Ośrodku Kultury w Koroszczynie **IV Sesja Rady Gminy Terespol**, której przewodniczył Mieczysław Romaniuk.



Posiedzenie zostało zwołane w trybie pilnym w związku z tym, że została złożona przez Pełnomocnika Inicjatora referendum skarga do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Lublinie na uchwałę Rady Gminy Terespol Nr III/17/11 z dnia 11 stycznia 2011 r. w sprawie odrzucenia wniosku mieszkańców o przeprowadzenie referendum lokalnego wnosząc o jej uchylenie.

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Lublinie wezwał Radę Gminy Terespol do niezwłocznego nadesłania 2 egzemplarzy odpowiedzi na skargę z dnia 24 stycznia 2011 r. oraz pełnych akt administracyjnych.

W związku z tak zaistniałą sytuacją Rada Gminy Terespol podjęła uchwałę w sprawie odpowiedzi na skargę wniesioną do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Lublinie na uchwałę Nr III/17/11 Rady Gminy Terespol z dnia 11 stycznia 2011 r. w sprawie odrzucenia wniosku mieszkańców o przeprowadzenie referendum lokalnego.

M. Szymańska

REFERENDUM NIE BĘDZIE !!!

W dniu 10 marca 2011 r. Wojewódzki Sąd Administracyjny Wydział III w Lublinie oddalił skargę Pełnomocnika Grupy Inicjatywnej przeprowadzenia referendum w sprawie lokalizacji budynku administracyjnego Gminy Terespol.

22 lutego br. odbyła się w Gminnym Ośrodku Kultury w Koroszczyźnie **V Sesja Rady Gminy Terespol**, której



przewodniczył Mieczysław Romaniuk.

Podczas V Sesji Radni Gminy podjęli następujące uchwały:

- w sprawie zmian wieloletniej prognozy finansowej
- w sprawie zmian w budżecie gminy na 2011 r.
- w sprawie zmiany nieruchomości bez obowiązku dokonywania opłat
- w sprawie zniesienia statusu pomnika przyrody
- w sprawie ustalenia liczby punktów sprzedaży napojów alkoholowych do spożycia poza miejscem sprzedaży jak i w miejscu sprzedaży oraz zasad ich usytuowania i warunków sprzedaży
- w sprawie wyrażenia stanowiska wobec zamierzonej likwidacji Wydziału Pracy oraz Wydziału Gospodarczego Sądu Rejonowego w Białej Podlaskiej
- zmieniająca uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego Gminy Terespol i opracowania planu miejscowego dla części miejscowości: Podolanka, Samowicze, Bohukały
- zmieniająca uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego Gminy Terespol i opracowania planu miejscowego w zakresie przeznaczenia gruntów „do zalesień”
- zmieniająca uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Terespol
- w sprawie wyrażenia zgody na wyodrębnienie w budżecie Gminy środków stanowiących fundusz sołecki.

M. Szymańska

Zachęcamy do zapoznania się z tekstami uchwał. Dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy pod adresem www.terespol.netbip.pl w zakładce Prawo lokalne, jak również na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy.

PODSUMOWANIE XV MARSZU SZLAKIEM LEGIONÓW PO PODLASIU

W dniu 07 marca 2011 r. w Starostwie Powiatowym w Białej Podlaskiej odbyło się podsumowanie **XV Marszu Szlakiem Legionów**, który miał miejsce w czerwcu 2010 r.

Na spotkanie przybyli komendanci: Nadbużańskiego Oddziału Straży Granicznej oraz podległych placówek, władze lubelskiego garnizonu wojskowego oraz szefowie policji z terenu powiatu Bialskiego.

Oprócz służb mundurowych obecni byli również wójtowie i dyrektorzy szkół zlokalizowanych na terenie organizowanej imprezy. Zebranych gości powitał starosta bialski Tadeusz Łazowski. Podkreślił wartość nieprzerwanego funkcjonowania tej patriotycznej imprezy, która trwa już od 15 lat., a która z roku na rok gromadzi nie tylko coraz większą liczbę uczestników ale również sympatyków wśród lokalnych społeczności.

Głównym organizatorem tegorocznego marszu będzie Zespół Szkół im Wł. St Reymonta w Małaszewiczach.

W tej edycji imprezy zostanie zmieniona trasa przemarszu, która będzie wiodła z Kobylan przez Kodeń do Tuczej.



Dzięki uprzejmości komendanta Nadbużańskiego Oddziału Straży Granicznej w Chełmie tegoroczny, XVI Marsz Legionów zostanie również wzbogacony o dynamiczny pokaz działania oddziału Straży Granicznej przy wsparciu śmigłowca.

Wszyscy zebrani podkreślali znaczenie organizacji tego typu imprez nie tylko jako czynnika kształtującego patriotyzm i podtrzymującego pamięć historyczną, ale również, dzięki współdziałaniom ze służbami mundurowymi, jako promocję zatrudnienia w Policji Straży Granicznej czy też wojsku. Na zakończenie wszyscy, którzy swoją działalnością wsparli ubiegłoroczny Marsz otrzymali podziękowania i pamiątkowe medale.



KOLEJNE INWESTYCJE Z POMOCĄ UNII EUROPEJSKIEJ W GMINIE TERESPOL

5 stycznia br. w budynku Urzędu Marszałkowskiego w Białej Podlaskiej odbyło się oficjalne wręczenie przez Wicemarszałka województwa lubelskiego Sławomira Sosnowskiego podpisanych umów o pomoc na realizację 75 projektów z czterech powiatów: bialskiego, łukowskiego, parczewskiego oraz radzyńskiego w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 z działania „Odnowa Wsi”. Całkowita wartość realizowanych inwestycji wyniesie **40 517 815 złotych**.

W gronie beneficjentów znalazła się również gmina Terespol oraz Gminny Ośrodek Kultury

w Koroszczynie. Na terenie naszej gminy będą realizowane 2 projekty tj.:

Budowa boiska sportowego w Małaszewiczach

Zakres inwestycji- boisko do piłki nożnej przy Zespole Szkół im. Kornela Makuszyńskiego - roboty ziemne i nawierzchniowe, nawierzchnia ze sztucznej trawy, wyposażenie boiska, ogrodzenie. Koszt całkowity inwestycji **510 813,94 zł**, kwota dofinansowania ze środków UE **314 000 zł**.

Termin zakończenia inwestycji październik 2011 r.

Remont świetlicy wiejskiej w Łobaczewie Małym z zagospodarowaniem terenu.

Zakres remontu: wymiana pokrycia dachu, wymiana stolarki okiennej i drzwiowej, ocieplenie budynku i stropu, rozbiórka istniejącego budynku gospodarczego, wybudowanie śmietnika, wykonanie dojazdów, wykonanie placu zabaw. Koszt całkowity inwestycji **615 584,64 zł**, kwota dofinansowania ze środków UE **336 662 zł** Termin zakończenia inwestycji grudzień 2011r.

D.Wowczeniuk



ZAWIADOMIENIE

Urząd Gminy Terespol informuje że, rolnicy którzy zgłaszali szkody w uprawach podczas ubiegłorocznej powodzi i chcieliby skorzystać z kredytów preferencyjnych, proszeni są o zgłaszanie się z Protokółem komisji powodziowej do Banku Spółdzielczego w Terespolu.

G. Kamińska

SYTUACJA POWODZIOWA POD KONTROLĄ

Na terenie gminy Terespol sytuacja powodziowa jest pod kontrolą. Występują liczne podtopienia, zalane łąki i grunty położone w dolinie rzeki Bug i Krzny. Woda oblała dwa gospodarstwa w miejscowości Polatycze i Kukuryki. Nie zachodzi potrzeba ewakuacji ludności z tych gospodarstw.



ZAWIADOMIENIE

Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli zaprasza rolników na szkolenia w zakresie stosowania środków ochrony roślin przy użyciu opryskiwaczy. **Szczegółowe informacje i zapisy u wszystkich doradców LODR w Gminach oraz w Zespołach Doradztwa Rolniczego.** Adresy, telefony ZDR-ów oraz harmonogram dyżurów doradców w poszczególnych Gminach można znaleźć na stronie internetowej www.wodr.konskowola.pl w menu: adresy ZDR. Przypominamy, że zaświadczenie o ukończeniu szkolenia jest ważne 5 lat. Jest to wymóg ustawy o ochronie roślin z dnia 18 grudnia 2003 rok (Dz.U. z 2008 r. nr 133 poz. 849).

Adresy i telefony ośrodków:

1. Ośrodek Szkoleniowo -Wystawienniczy w Grabanowie
21-500 Biała Podlaska
tel. 83 343 37 92
2. ZDR Biała Podlaska ul. Żeromskiego 3
21-500 Biała Podlaska
tel. 83 343 32 34

CHOINKOWO

Z inicjatywy sołtysów Kukuryk oraz Małaszewicz Dużych w dniach 22 i 23 stycznia br odbyły się spotkania z Mikołajem. Dodatkowo dla Mieszkańców Kukuryk i Samowicz była to okazja do świętowania Dnia Babci i

Dziadka. W organizację tych imprez włączyły się Rady Sołeckie, Koła Gospodyń Wiejskich oraz Urząd Gminy Terespol i Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczyźnie.

K. Gójski



Samowicz



Małaszewicz Duże

MIŁOŚĆ W POETYCKIM SŁOWIE

„Miłość niejedno ma imię” to tytuł szóstej edycji Międzyszkolnego Walentynkowego Konkursu Recytatorskiego, który odbył się 17 lutego w Zespole Szkół im. Wł. St. Reymonta w Małaszewiczach.

O miłości trudno mówić, najłatwiej jest chyba milczeć, bo często brak słów, by wyrazić to, co czuje człowiek. Można jedynie powtórzyć słowa wielkich poetów, można też wyśpiewać pochwałę miłości. Tego, jakże trudnego zadania, podjęli się gimnazjaliści z różnych szkół powiatu bialskiego. Tegoroczna edycja konkursu podzielona została na dwie odrębne kategorie: część recytowaną

i śpiewaną.

W zmaganiach wzięło udział 28 uczestników z Kodnia, Tucznej, Janowa Podlaskiego, Terespoła, Chotyłowa, Rokitna, Piszczaca, Zalesia oraz Małaszewicz. Uczniowie prezentowali po dwa utwory śpiewane o tematyce miłosnej lub recytowali prozę i utwór poetycki.

Jury, oceniając wystąpienia, uwzględniło następujące kryteria: interpretację utworu, dobór repertuaru, dykcję i czystość intonacji.





Na zakończenie prezentacji przewodniczący jury, pan Janusz Rogalski pochwalił wysoki poziom konkursu oraz docenił rolę śpiewu w kształtowaniu młodych osobowości. Pani Anna Stanek - instruktor do spraw teatru i recytacji z MOK - u w Białej Podlaskiej, podkreśliła znaczenie słowa mówionego we współczesnym świecie. Laureatką w kategorii poezja recytowana została **Dominika Socha z Publicznego Gimnazjum w Chotyłowie**, drugie miejsce zajął **Dominik Grontkowski z Małaszewicz**, trzecie zaś przypadło **Marii Babbkiewicz z Kodnia**.

Pierwsze miejsce w części śpiewanej zdobyła **Iza Wypych z Małaszewicz**, drugie - **Małgorzata Niedźwiedz z Tucznej**, a trzecie **Jagoda Wawryszuk z Piszczaca**.

Nagrody oraz pamiątkowe dyplomy wręczył dyrektor szkoły w Małaszewiczach - Mieczysław Romaniuk i Wójt Gminy Terespol - Krzysztof Iwaniuk.

M. Litwiniuk

ZŁOTY WIEK KLUB SENIORA W MAŁASZEWICZACH

Od 20 stycznia 2011 r. działa w Małaszewiczach Klub Seniora „**ZŁOTY WIEK**”. Członkiem Klubu może zostać każdy mieszkaniec Gminy Terespol, który jest emerytem lub rencistą. Działalność Klubu mogą wspierać również inne osoby, jeżeli ukończyły 50 lat.

Celem nadrzędnym działalności Klubu jest aktywowanie środowiska nieaktywnego zawodowo do wspólnego i zorganizowanego spędzenia czasu wolnego.

Do podstawowych zadań Klubu należy:

- rozpoznawanie potrzeb i rozwijanie zainteresowań środowiska seniorów,
- rozwijanie różnorodnych form życia kulturalno-oświatowego, towarzyskiego i wypoczynku dla osób trzeciego wieku,
- organizowanie wypoczynku i imprez kulturalno -oświatowych, dostosowanych do zainteresowań członków Klubu,
- rozbudowanie zainteresowań, potrzeb oraz aktywizacji kulturalno - oświatowej osób starszych w środowisku zamieszkania,

- organizowanie działań, które sprzyjać będą zachowaniu zdrowia i sprawności fizycznej,
- poprawa funkcjonowania członków klubu w środowisku lokalnym,
- organizowanie wsparcia psychicznego i środowiskowego dla osób nieaktywnych zawodowo,
- rozwój środowiskowych form wsparcia dla ludzi starszych.

Spotkania członków Klubu odbywają się **w każdą środę o godzinie 18.00 w świetlicy wiejskiej w Małaszewiczach przy ul. Kolejarzy 16**. Celem spotkań seniorów jest kontakt z innymi, rozwijanie zainteresowań, wymiana myśli, poglądów. Program spotkań jest efektem wspólnych ustaleń, każdy członek klubu może zgłosić własny projekt spotkania. Serdecznie zapraszamy niechętnych, by rozwiali swoje obawy, nieśmiały by zyskali pewność siebie, zainteresowanych pracą w Klubie, aby do nas dołączyli.

Zarząd klubu

4525147362

2587368721

2058963242

3250258243

6472541874

6017457877

6897575212

8524545142

2142414123

14521356

24532

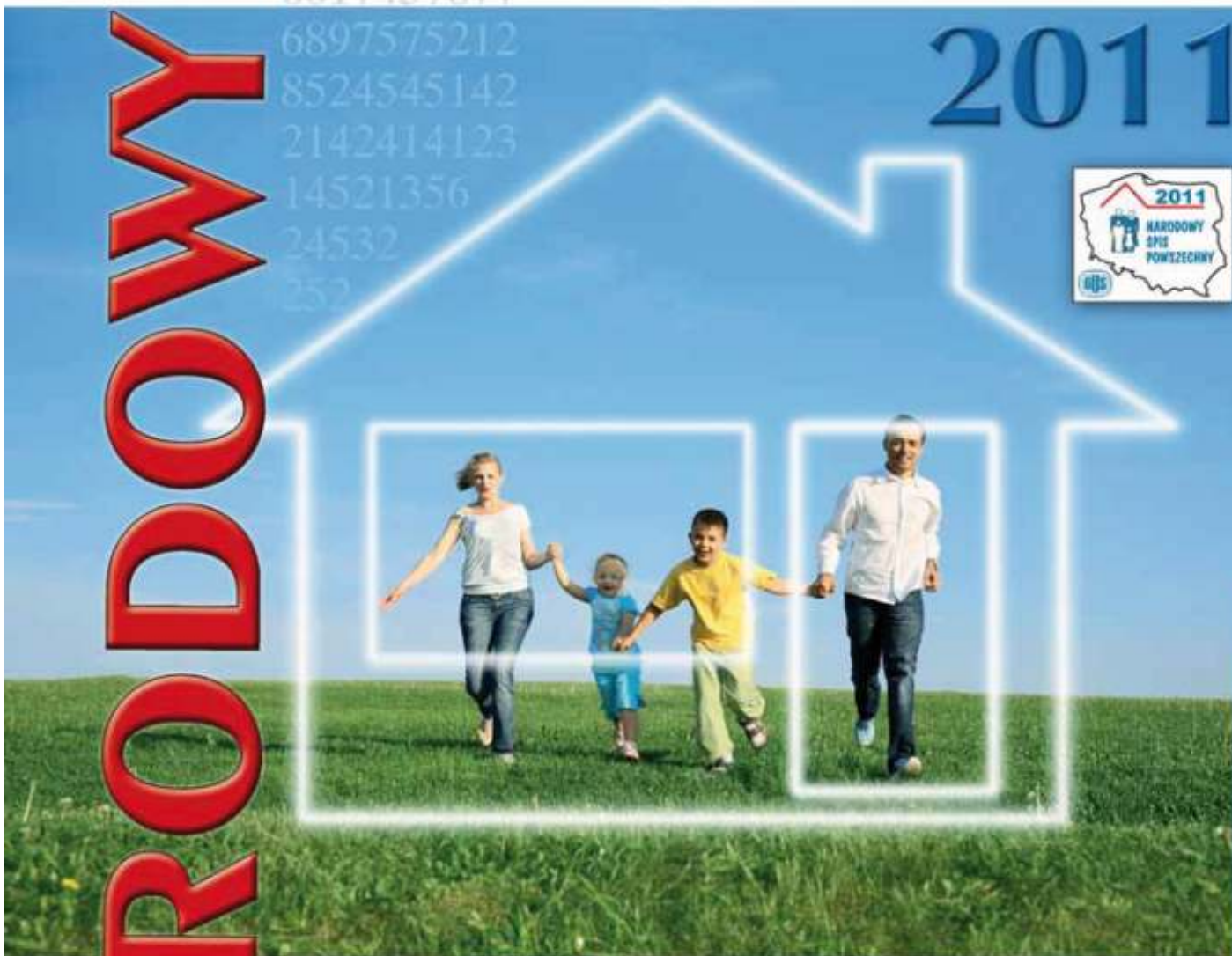
252

SPIIS POWSZECHNY

2011



NARODOWY



4525147362

2587368721

2058963242

3250258243

6472541874

6017457877

6897575212

8524545142

2142414123

LUDNOŚCI i MIESZKAŃ

1 kwietnia–30 czerwca 2011 r.
według stanu na 31 marca 2011 r. godz. 24.00



**CENTRALNE
BIURO SPISOWE**

www.spis.gov.pl